

CC 9068



Cuprins

Introducere	2
1. Indicații generale	2
2. Indicații referitoare la siguranță	2
Montarea sistemului handsfree	4
3. Volumul livrării	4
4. Amplasare și fixare	6
5. Conexiuni la caseta electronică	9
Manual de utilizare	14
6. Punerea în funcțiune a sistemului handsfree	14
7. Posibilități de operare	15
8. Operarea cu comandă vocală	15
9. Operarea pe ecranul tactil	16
10. Realizarea unei conexiuni <i>Bluetooth</i>	17
11. Navigarea în meniu	18
12. Preluarea, purtarea și încheierea convorbirilor telefonice	31
13. Intermediere	32
14. Activare conferință	33
Alte informații	34
15. Service	34
16. Utilizarea conformă cu destinația a acestui sistem	35
17. Certificate și declarații de conformitate	35

1. Indicații generale

Stimată clientă, stimat client,

Ați achiziționat un sistem handsfree marca BURY și ați optat astfel pentru un produs de înaltă calitate, care oferă un confort de operare sporit.

Pentru a putea să vă bucurați din plin de confortul oferit de sistemul handsfree BURY, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare. În cazul în care aveți întrebări suplimentare în ceea ce privește montajul sau funcționarea, vă rugăm să vă adresați reprezentantului comercial din zona dumneavoastră. Acesta vă oferă cu plăcere consultanță de specialitate competentă și transmite mai departe către producător experiențele și solicitările dvs..

Sau aveți la dispoziție serviciul nostru Hotline. Numerele de telefon și fax sunt disponibile sub cuvântul cheie Service.

Vă dorim călătorie plăcută!

2. Indicații referitoare la siguranță

Montaj - cine și unde

Montajul sistemului handsfree poate fi efectuat de dumneavoastră, însă respectați indicațiile de montaj din partea producătorului auto (VAS 1978) și în timpul acestei operațiuni asigurați-vă că aveți autovehiculul parcat într-un loc în care nu îngreunați traficul. Vă recomandăm să încredințați montajul unui atelier de specialitate.



Alimentarea cu energie electrică

Acest sistem handsfree a fost conceput pentru utilizarea în autovehiculele cu o rețea de bord de 12 Volt (autoturisme). Dacă intenționați să montați aparatul într-un autovehicul cu o rețea de bord de 24 Volt (camioane), folosiți un transformator de tensiune. Pentru întrebări pe această temă apelați cu încredere serviciul nostru Hotline.



Amplasare, volum

Amplasați componentele aparatului în autovehicul astfel încât acestea să nu vă afecteze vizibilitatea iar componentele să nu fie montate în zonele de coliziune a persoanelor din habitacul sau în zona de umflare a airbag-urilor. Pentru demontarea măștilor (cu și fără airbag-uri) sau a componentelor de pe bord, în unele cazuri sunt necesare unelte și cunoștințe speciale.



Manevrarea conformă

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru deteriorările și defecțiunile cauzate de instalarea și manevrarea necorespunzătoare a sistemului. Prin urmare, nu expuneți aparatul la umiditate, temperaturi extreme sau vibrații puternice și respectați cu strictețe pașii de lucru indicați în manualul de montaj și utilizare.



Operarea în trafic

Operați sistemul numai în situații în care situația din trafic permite acest lucru și prin aceasta nu puneți în pericol, nu deteriorați, împiedicați sau încurcați ceilalți participanți la trafic. Volumul aparatului trebuie reglat la o intensitate care să permită perceperea în continuare a zgomotelor exterioare.

În caz de defecțiune

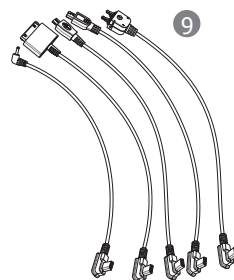
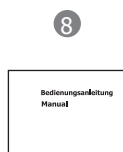
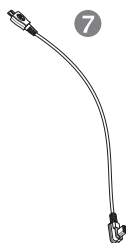
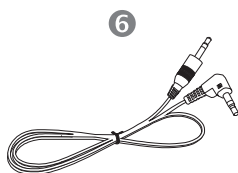
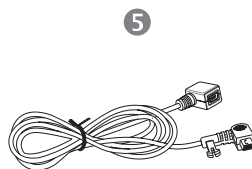
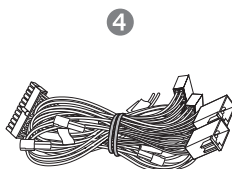
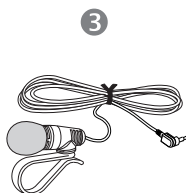
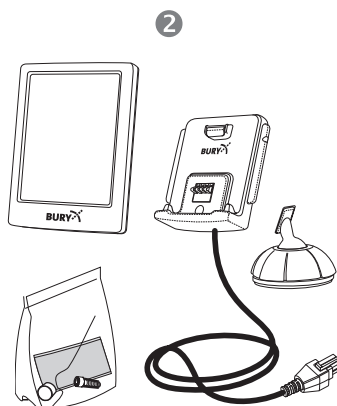
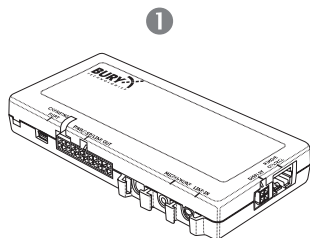
Nu puteți aparatul în funcțiune în cazul în care observați sau suspectați o defecțiune. Apelați la o reprezentanță comercială BURY sau luați legătura cu BURY Hotline. Încercările de reparații neconforme pot fi periculoase pentru dumneavoastră. De aceea, verificările pot fi efectuate numai de către personalul calificat.

„Evitați lăsarea autovehiculului parcat timp îndelungat într-o zonă cu expunere directă la soare, deoarece acest lucru poate duce uneori la afectarea lizibilității afișajului. Funcționarea impecabilă a afișajului este garantată până la o temperatură de maxim 60° C.

Important:

- ▶ Șoferul este responsabil în orice moment pentru manevrarea și controlul în condiții de siguranță a vehiculului său. În timpul condusului este interzisă utilizarea telefonului mobil - și în special a funcțiilor SMS / MMS, care presupun operațiuni de scriere sau citire.
- ▶ Cercetările au demonstrat că astfel se elimină riscuri majore care ar putea pune în pericol siguranța dvs.. Utilizarea telefonului mobil în timpul condusului vă poate distrage atenția de la trafic.
- ▶ Producătorul recomandă în mod expres utilizarea unui sistem handsfree în timpul condusului.

3. Volumul livrării



Sistemul handsfree (FSE) este livrat, în funcție de regiunea de distribuție, cu un pachet de componente diferit. Manualul de utilizare se raportează însă la toate variantele de echipare.

Descrierea componentelor:

- 1) Caseta electronică
- 2) Monitor, suport, picior de montaj și accesorii de montaj:
Șuruburi de fixare pentru caseta electronică, glisor, șurub pentru suport și capac din cauciuc, benzi adezive, cârpă de curățare
- 3) Microfon
- 4) Mănunchi de cabluri ISO
- 5) Cablu prelungitor
- 6) Cablu AUX-In
- 7) Cablu de încărcare Micro-USB
- 8) Manual de utilizare
- 9) Cabluri de încărcare specifice pentru telefon mobil sau smartphone (nu sunt cuprinse în volumul livrării, sunt disponibile ca accesorii)

Varianta 1:

- fără boxă externă

Varianta 2:

- cu boxă externă

Indicație:

► În cazul în care se adaugă sau sunt omise unele componente, primiți o fișă separată cu informațiile aferente.

4. Amplasare și fixare

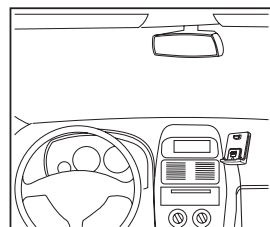
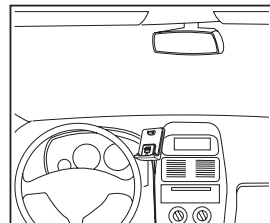
Pasul 1:

Vă rugăm să alegeți mai întâi un loc optim în autovehiculul dvs. în care urmează a fi instalat monitorul împreună cu suportul și piciorul de montaj, încercând rând pe rând diverse poziții ale monitorului.

În cazul în care doriți să puteți opera aparatul în timpul deplasării, se recomandă plasarea acestuia în zona frontală, pe partea șoferului. Luați loc în autovehicul și testați dacă puteți ajunge fără dificultate la aparat.

Dacă ați găsit o poziție adecvată pentru monitor în autovehicul, puteți monta / fixa suportul în poziția corespunzătoare, cu sau fără piciorul de montaj. Folosiți o cârpă pentru a degresa suprafețele pe care doriți să aplicați suprafața de lipire a suportului sau a piciorului de montaj.

Capătul de cablu cu fișa mică Molex de pe suport este adecvat pentru trecerea prin orificii de mici dimensiuni din zona bordului. Aceasta permite instalarea aproape invizibilă a cablului. Aveți grijă aici la lungimea cablului și asigurați-vă că aceasta este suficientă pentru a ajunge la locul de montaj ulterior al casetei electronice.

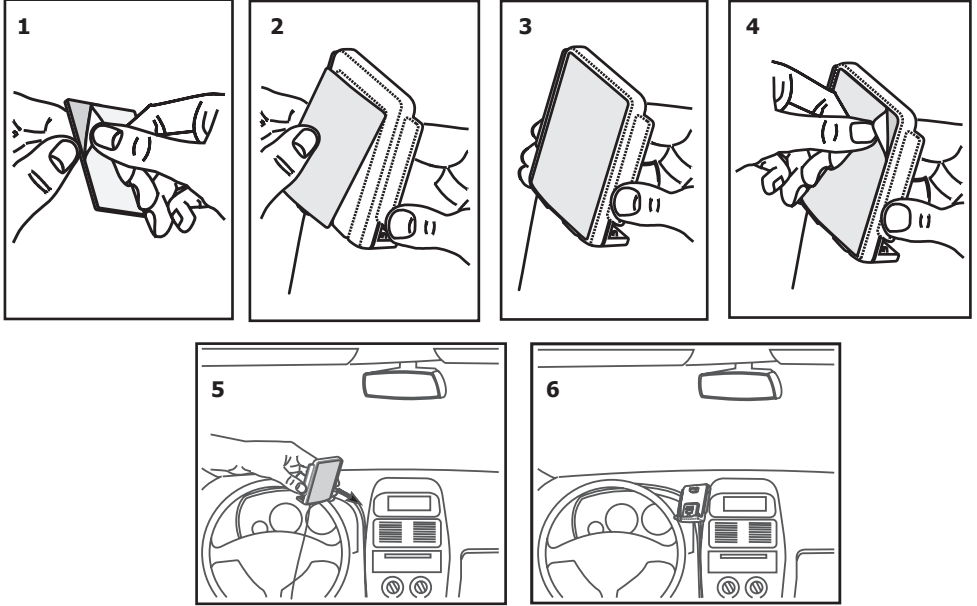
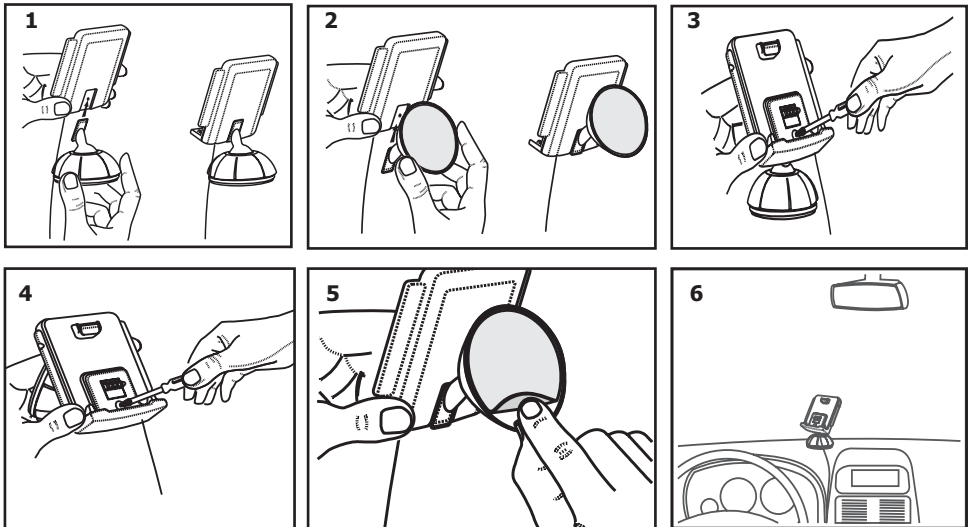


Important:

► La amplasarea aparatului aveți grijă ca monitorul să nu vă obtuzeze vizibilitatea asupra șoselei, să nu fie montat în zonele de coliziune cu persoanele (printre altele în zona airbag-urilor) iar cablul să poată fi pozat cât mai simplu cu putință.

► Piciorul de montaj poate fi lipit doar o singură dată, suprafața de lipire riscând să se deterioreze atunci când este îndepărtată. De asemenea este posibil ca pe parcursul utilizării suprafața să se decoloreze, în funcție de structură și calitate, în condiții de oscilații puternice ale temperaturii.

► Vă rugăm să evitați expunerea directă la soare a monitorului și temperaturile foarte ridicate în interiorul vehiculului, care pot fi atinse rapid în vehiculele parcate. În aceste cazuri demontați monitorul sistemului handsfree din suport și depozitați-l în compartimentul din consola centrală sau în torpedou.

Exemplu de instalare 1:**Exemplu de instalare 2:**

Pasul 2:

În funcție de tipul de vehicul și de dotările acestuia (de ex. airbag-uri) se recomandă instalarea microfonului pe coloana A, pe parasolar sau pe trapă. Indicațiile privind dotările autovehiculului sunt disponibile în documentele vehiculelor.

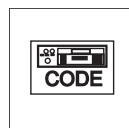
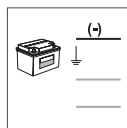
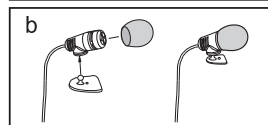
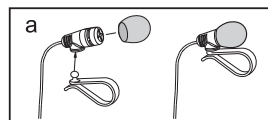
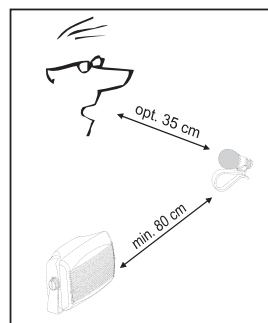
Pasul 3:

Îndepărtați sau desfaceți măștile sau capacele, pentru a putea monta toate cablurile în autovehicul într-un mod cât mai confortabil. Pozați toate cablurile pe cât posibil astfel încât acestea să fie așezate/suspendate în vehicul fără a necesita o fixare și fără a stânjeni operațiunile de manevrare a autovehiculului. La pozarea unui cablu aveți grijă ca acesta să nu fie întins, ci să prezinte un oarecare grad de libertate. Evitați strivirea cablurilor, ceea ce poate duce la deteriorarea izolațiilor prin frecare/abraziune.

Pasul 4:

Instalați caseta electronică în locul adecvat în autovehicul. Locul de amplasare poate fi ales de ex. în spatele radio-ului, în torpedo sau în consola centrală. Aveți grijă ca racordurile casetei să rămână mereu ușor accesibile. Eventual trebuie să racordați componentele chiar înainte de fixarea casetei electronice, pentru a evita unele dificultăți ulterioare din cauza lipsei de spațiu. O descriere a conexiunilor este disponibilă la punctul 5.

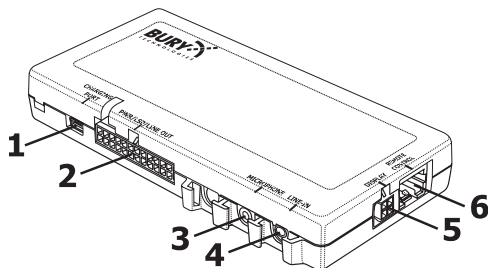
Înainte de a racorda componentele la caseta electronică, din motive de siguranță deconectați bateria. 'Aveți grijă în acest caz la o eventuală codare a radioului (a se vedea manualul aparatului radio).

**Important:**

► Instalați caseta electronică în spatele unei măști resp. într-un loc la care aveți acces numai prin deschiderea/desfacerea unei măști de protecție sau a unui capac. Cutia de conexiuni nu poate rămâne deschisă la vedere în autovehicul.

5. Conexiuni la caseta electronică

La caseta electronică sunt racordate celelalte componente ale sistemului handsfree. Sunt disponibile următoarele conexiuni:



Posibilități de racordare:

1. PORT DE ÎNCĂRCARE: Port micro-USB pentru racordarea cablului prelungitor – de aici poate fi racordat cablul de încărcare sau cablul de actualizare opțional
2. PWR/LSP/LINE OUT: priză cu 24 poli pentru cuplarea fișei Molex de la mănunchiul de cabluri ISO, servește alimentării cu energie a sistemului handsfree și emite muzică și voce (telefonie)
3. MICROFON: Conexiune pentru microfonul extern
4. LINE IN: Conexiune pentru cablul AUX-IN de alimentare pentru muzică
5. AFIȘAJ: Conexiune pentru afișaj (dacă există)
6. TELECOMANDĂ: Conexiune pentru telecomanda cu 3 taste (dacă există)

1 - PORT DE ÎNCĂRCARE

La conexiunea Nr. 1 (port mini-USB) este conectat un cablu prelungitor. La celălalt capăt al cablului este conectat un cablu de încărcare pentru telefonul dumneavoastră mobil. Opțional puteți conecta acest racord suportul universal de încărcare BURY ChargingCradle Universal.

2 - PWR/LSP/LINE OUT

Cu ajutorul mănunchiului de cabluri ISO, sistemul handsfree este racordat la aparatul de radio din autovehicul. Dacă aparatul radio este echipat pe spate cu prize ISO, instalarea poate fi efectuată fără a fi necesare materiale suplimentare. În caz contrar pot fi achiziționate din magazinele de specialitate diverse adaptoare, de ex. ISO2CAR sau AUDIO2CAR, adaptate pentru respectivul radio sau pentru respectiva marcă auto.

Cu ajutorul mănunchiului de cabluri ISO puteți încărca muzica și vocea (telefonie) în diverse moduri în aparatul radio resp. puteți reda aceste sunete prin radio. Dacă aparatul radio existent este echipat cu o intrare LINE-IN resp. AUX-IN pe partea sa frontală sau posterioară, atunci cele patru capete de cablu LINE deschise ale mănunchiului de cabluri ISO pot fi racordate acolo prin adaptoare corespunzătoare (de ex. 3,5 mm ștecăr cu cleme sau îmbinare Cinch. Redarea muzicii se realizează apoi prin amplificatorul radio. Vă rugăm să respectați în acest sens indicațiile din manualul de utilizare a radioului pe tema "Intrare AUX". În principiu vocea este redată numai prin cele două boxe din față iar muzica este redată prin toate cele patru boxe (din față și din spate). În plus în sistemul handsfree pot fi setate diverse opțiuni de instalare.

Comutarea între opțiunile de instalare 1 și 2 se realizează prin intermediul meniului. Pentru a comuta între opțiunile de instalare, trebuie să ajungeți la punctul Opțiuni din Meniu:

Setări -> Audio -> Instalare -> Opțiune 1 și 2

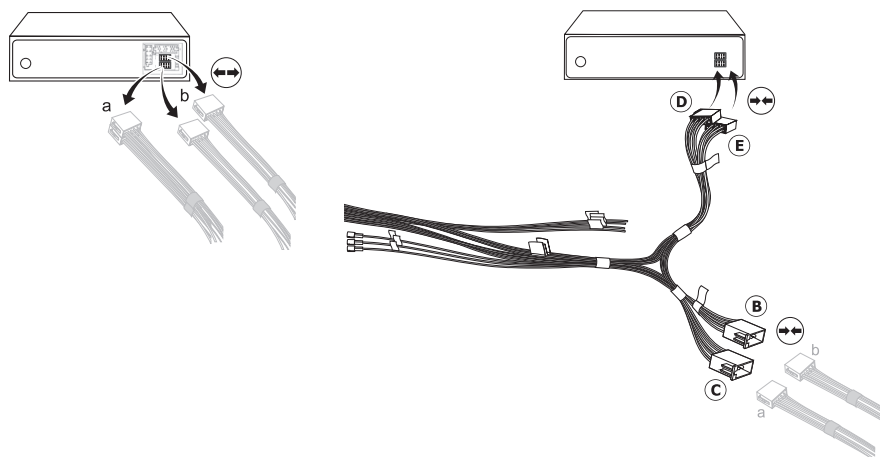
Opțiunea 1 este setarea standard la livrare a sistemului handsfree. Muzica și vocea sunt transmise prin fișele ISO către boxele din autovehicul. Pentru redare sunt utilizate amplificatoarele din sistemul handsfree.

La opțiunea 2 muzica este alimentată în radio prin cele patru cabluri LINE, iar alimentarea semnalului de voce către boxe se realizează prin fișa ISO.

Montarea sistemului handsfree

Pasul 1:

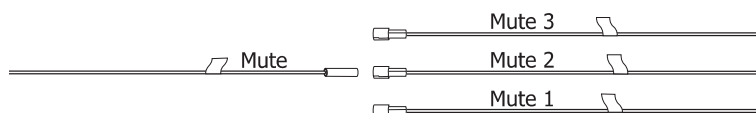
Extrageți fișa ISO de pe partea posterioară a aparatului radio și înlocuiți-o cu fișa mănunchiului de cabluri ISO. Conectați fișele ISO acum libere cu ajutorul celor două prize de la mănunchiul de cabluri ISO (a se vedea figura).



Dacă doriți să transferați muzica sau vocea prin cele patru cabluri LINE, acestea trebuie adaptate în mod corespunzător la respectivul aparat radio și conexiunile acestuia (PHONE-IN resp. AUX-IN). Adaptoarele corespunzătoare sunt disponibile în magazinele de specialitate.

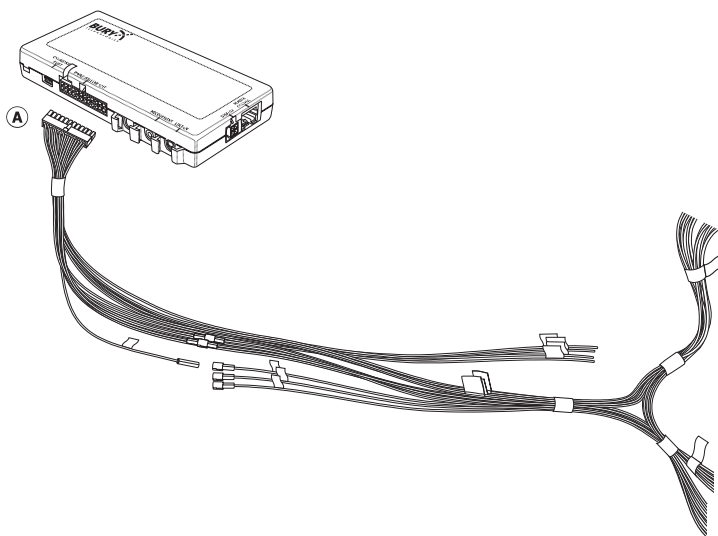
Pasul 2:

Sistemul handsfree suportă funcția de comutare pe mut a radioului, în cazul în care această funcție este suportată și de radio. Semnalul de comutare pe mut este emis către radio prin cablul galben al mănunchiului de cabluri ISO. Cablul este marcat cu "mute" și trebuie să fie conectat la una din cele trei prize (mute 1, mute 2, mute 3). Vă rugăm să respectați în acest sens indicațiile din manualul de utilizare a radioului pe tema „Ocupare Pin pentru Mute / comutare pe mut a radioului”. Conectați apoi cablul Mute cu respectiva priză.

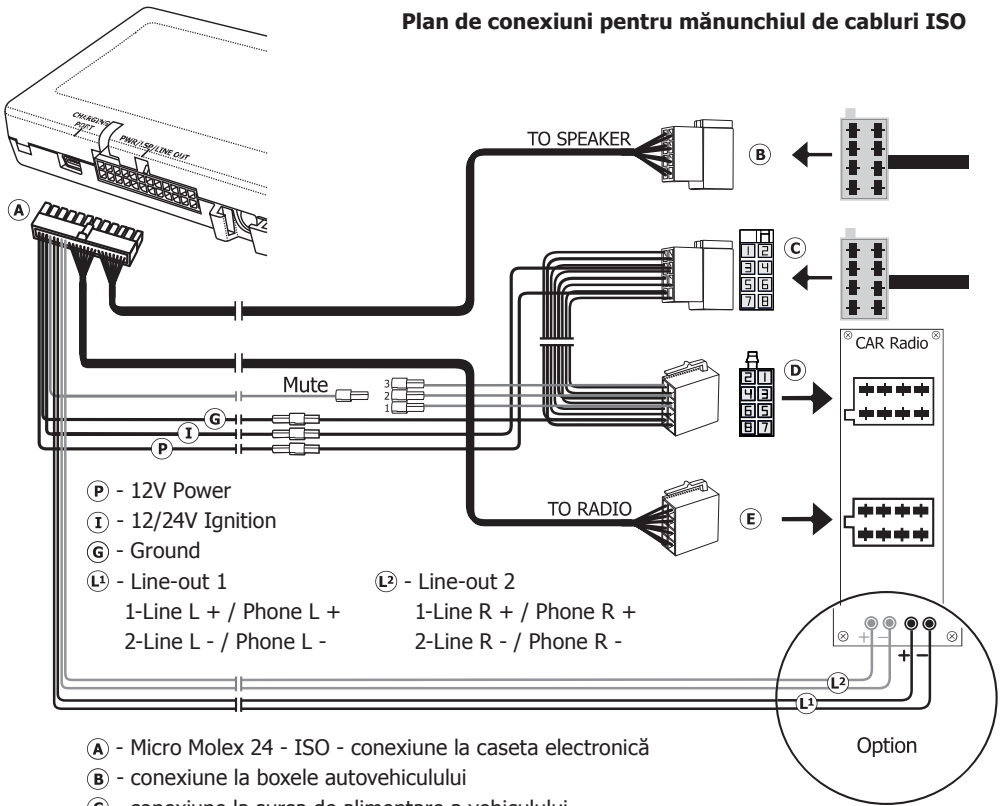


Pasul 3:

Introduceți fișa cu 24 poli (A) în racordul casetei electronice (a se vedea figura).

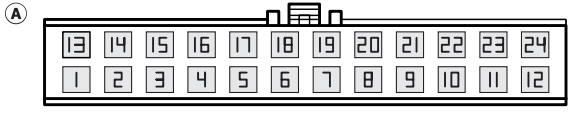


Plan de conexiuni pentru mănunchiul de cabluri ISO



- (P) - 12V Power
- (I) - 12/24V Ignition
- (G) - Ground
- (L1) - Line-out 1
1-Line L + / Phone L +
2-Line L - / Phone L -
- (L2) - Line-out 2
1-Line R + / Phone R +
2-Line R - / Phone R -

- (A) - Micro Molex 24 - ISO - conexiune la caseta electronică
- (B) - conexiune la boxe de autovehiculului
- (C) - conexiune la sursa de alimentare a vehiculului
- (D) - conexiune la aparatul radio al autovehiculului
- (E) - conexiune la aparatul radio al autovehiculului

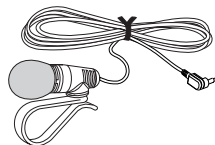


- | | |
|--------------|---------------|
| 1 - C RR- | 13 - C RR+ |
| 2 - C RF- | 14 - C RF+ |
| 3 - C LF- | 15 - C LF+ |
| 4 - C LR- | 16 - C LR+ |
| 5 - R LR- | 17 - R LR+ |
| 6 - R LF- | 18 - R LF+ |
| 7 - R RF- | 19 - R RF+ |
| 8 - R RR- | 20 - R RR+ |
| 9 - LINE R+ | 21 - LINE R- |
| 10 - LINE L+ | 22 - LINE L- |
| 11 - R-Mute | 23 - Ignition |
| 12 - Ground | 24 - Power |

-
- A 7-pin connector with pins numbered 1 through 7.
- 1 - Mute 3
 - 2 - Mute 2
 - 3 - Mute 1
 - 4 - Ignition
 - 5 - Antenna
 - 6 - Illumination
 - 7 - Power
 - 8 - Ground

3 - MICROFON

Aici conectați ștecăruș cu cleme al microfonului. Montați apoi glisorul astfel încât cele două ștecăre cu cleme (dacă portul 4 este de asemenea ocupat) să nu se desprindă din cauza vibrațiilor.

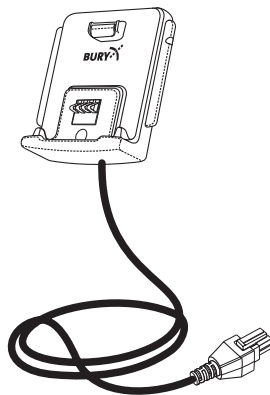


4 - LINE IN

Aici se conectează aparatele externe pentru redarea muzicii.

5 - AFIȘAJ (afișaj multifuncțional)

În această conexiune introduceți fișa Molex mică de la suportul monitorului. În cazul unui montaj corect, micul cioc din material plastic de deasupra prizei se fixează automat prin înclichetare. Aceasta asigură îmbinarea împotriva desprinderii din cauza vibrațiilor.



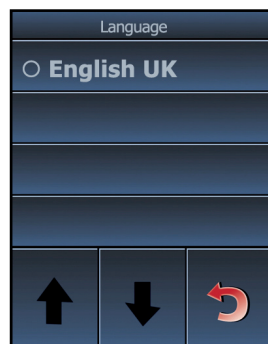
6 - TELECOMANDĂ

Priză pentru posibilele extensii ale sistemului (nu pentru CC 9068)

6. Punerea în funcțiune a sistemului handsfree

După ce alimentarea cu energie electrică a sistemului handsfree a fost încheiată cu succes se activează sistemul handsfree, după cuplarea cheii de contact. Apoi trebuie să alegeți limba de afișare a meniului, în cazul în care aveți la dispoziție mai multe opțiuni. Aici pot exista diferențe regionale. Dacă sistemul handsfree este prevăzut cu o singură limbă de afișare, aceasta trebuie să fie încărcată automat.

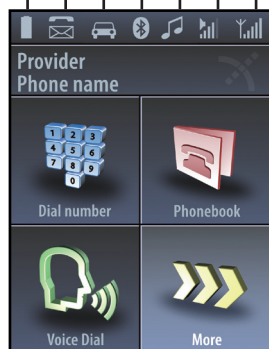
Puteți încărca din nou limba de afișare a meniului selectând butonul de pe ecranul tactil **Mai departe** apoi în **Meniu principal** activați **Setări** iar în punctul de meniu **Aparat** selectați intrarea **Limbă**.



Apoi ajungeți în meniul principal. Pe rândul de sus, înainte și după conectarea telefonului pot apare o serie de simboluri. Acestea au următoarea semnificație:

Starea de încărcare a acumulatorului telefonului mobil

- Apeluri pierdute / SMS-uri noi
- Bluetooth* Profil / Indicație asupra funcției Multipoint activate
- Conexiune *Bluetooth* activă
- Telefon mobil în modul A2DP
- Volumul vocii interlocutorului în difuzor
- Intensitatea semnalului rețelei de telefonie mobilă



Meniu principal cu telefon cuplat

7. Posibilități d operare

Sistemul poate fi operat în două moduri:

1. Operarea cu comandă vocală



Comandă vocală

“**COMENZILE VOCALE**” sunt evidențiate astfel în declarațiile ce urmează.

2. Operare pe ecranul tactil



Ecran tactil

8. Operarea cu comandă vocală

Punctele de meniu din sistemul handsfree pot fi apelate cu ajutorul comenzii vocale, după activarea acestei funcții. Există însă excepții în care trebuie să acționați interactiv. Într-o conversație activă nu puteți reveni la comenzile vocale, ci puteți apela alte funcții doar prin intermediul ecranului tactil.

Comanda vocală este activată printr-o scurtă apăsare a simbolului sub formă de cap de pe meniul principal. Dacă funcția **Magic World** (Parolă) este activată, puteți activa comanda vocală și prin comanda “**ACTIVATE VOICE DIAL**” (ACTIVARE COMANDĂ VOCALĂ). În anumite situații însă, de ex. la primirea unui apel și opțiunea activată de recepționare vocală a apelului, sistemul handsfree comută automat pe comanda vocală. Sistemul handsfree semnalizează disponibilitatea de a primi comenzi, prin emiterea unui ton de semnal.

Dacă ați ratat o comandă, prin intermediul comenzii “**HELP / WHAT CAN I SAY**” (AJUTOR) puteți solicita sistemului handsfree expunerea comenzilor din meniul în care vă aflați. Dacă sistemul handsfree nu înțelege o comandă de la dvs. sau dacă aceasta nu este disponibilă, se activează automat funcția de ajutor iar sistemul enumerează comenzile posibile.





Vă rugăm rețineți că multe comenzi sunt disponibile numai atunci când sistemul handsfree este conectat cu un telefon. Atunci când folosiți comanda vocală aveți grijă să utilizați un tempo constant și o pronunție clară.

Indicație:

► La utilizarea comenzii vocale se recomandă reducerea intensității în difuzoarele componentelor aflate în imediata vecinătate a sistemului audio (de ex. un sistem de navigare) sau să deconectați emiterea de mesaje de avertizare asupra zonelor cu ambuteiaje sau a anunțurilor, pentru a evita activarea accidentală a unor funcții prin comenzi vocale neintenționate.

Pe lângă aceste comenzi, sistemul handsfree recunoaște cifrele de la zero la nouă. Numerele mai mari de nouă trebuie pronunțate individual (de ex. 10 = unu, zero). Pentru căutarea în cartea de telefon, sistemul handsfree recunoaște și literele "A" până la "Z", precum și alfabetul NATO. Pentru introducerea numerelor de apel în străinătate este disponibilă și comanda "PLUS".

În domeniul comenzii vocale vă stau la dispoziție în **toate meniurile** aceste patru comenzi.

	Cancel	întrerupe acțiunea actuală
	Head menu	înapoi la meniul principal
	Back	un pas înapoi
	Help	numește toate comenzile disponibile

9. Operarea pe ecranul tactil

Funcțiile sistemului handsfree pot fi apelate și pe ecranul tactil. Fiecare comandă disponibilă este reprezentată sub formă de text (uneori și cu susținere grafică) pe afișaj.

Navigarea se realizează cu ajutorul tastelor cu săgeți disponibile. Cu **simbolurile de culoare roșie** puteți întrerupe acțiuni sau puteți merge un pas înapoi sau, cu o apăsare mai îndelungată, reveniți direct în meniul principal. Cu **simbolurile verzi** se confirmă sau se execută acțiuni.

Aici puteți introduce un număr de telefon		Aici puteți deschide agenda telefonică
Aici puteți activa sistemul de comandă vocală		Aici puteți răsfoi după ale funcții

Meniu principal cu telefon cuplat

Atunci când operați sistemul cu ajutorul ecranului tactil, acesta se murdărește în timp. Aceasta afectează vizibilitatea informațiilor pe afișaj precum și funcționalitatea de introducere a datelor. De aceea se recomandă curățarea afișajului la nevoie cu o cârpă umedă, care nu lasă scame. Nu folosiți produse de curățare lichide.

10. Realizarea unei conexiuni *Bluetooth*

În cazul în care doriți să configurați pentru prima dată o conexiune *Bluetooth* între telefonul dvs. mobil și sistemul handsfree, trebuie să activați funcția *Bluetooth* la telefonul dvs. mobil și apoi să activați căutarea aparatelor *Bluetooth*. În acest caz, un aparat cu denumirea "CC 9068...". În cazul în care au fost descoperite mai multe aparate, alegeți sistemul handsfree și introduceți **codul PIN "1234"**. Eventual trebuie să mai efectuați clic pe telefonul dvs. mobil pe "Conectare" sau "Acceptare transfer date", pentru a definitiva conexiunea.

După realizarea cu succes a conexiunii se afișează numele telefonului mobil cuplat și al furnizorului iar datele din agenda telefonică (cartela SIM) și din agenda de adrese (memoria telefonului) sunt transferate către sistemul handsfree. În funcție de volumul de date salvate, această operațiune poate dura câteva secunde. În cazul în care sincronizarea agendei telefonice este întreruptă de ex. de un apel primit, se poate întâmpla ca unele intrări să nu fie transferate. În acest caz se recomandă repetarea manuală a operațiunii de sincronizare a agendei telefonice.

Indicație:

► În principiu, agenda telefonică a telefonului dvs. mobil este sincronizată periodic de către sistemul handsfree în fundal. Pentru acest scurt moment în care se desfășoară sincronizarea, comanda vocală nu este disponibilă iar dvs. primiți un mesaj corespunzător.

În cazul în care nu se poate stabili o conexiune, vă rugăm verificați și actualizați versiunea software (firmware) pe telefonul dvs. mobil sau la sistemul handsfree. O prezentare generală a acestei teme este disponibilă pe internet la www.bury.com.

Indicație:

► Pe internet găsiți o prezentare generală cu o varietate de telefoane mobile care au fost testate cu acest sistem handsfree. Rețineți însă că o variantă de Firmware neinclusă în listă, aferentă respectivului telefon mobil prezentat, poate determina ca unele afișaje și funcții să nu mai fie afișate sau să fie afișate doar limitat.

De asemenea este posibil ca mai întâi să trebuiască să ștergeți lista de aparate sincronizate cu telefonul dvs., pentru ca sistemul handsfree să fie recunoscut corect și să poată fi stabilită conexiunea în mod corect. Citiți manualul de utilizare al telefonului dvs. mobil, în cazul în care aveți întrebări legate de meniul, funcțiile și operarea acestuia. Acestea variază puternic în funcție de marca și modelul telefonului.

Indicație:

► În cazul în care acumulatorul telefonului dvs. mobil este aproape gol, în anumite cazuri nu se poate realiza conexiunea *Bluetooth*.

Sistemul handsfree este prevăzut cu o memorie în care pot fi stocate datele de identificare pentru până la 10 telefoane mobile. La cuplarea celui de-al unsprezecelea telefon, intrarea cea mai veche din memoria sistemului handsfree este ștersă.

Dacă doriți să anulați o conexiune *Bluetooth*, există posibilitatea de a o întrerupe confortabil de la sistemul handsfree sau de la telefonul dumneavoastră mobil. De asemenea legătura este întreruptă atunci când dumneavoastră vă deplasați cu telefonul mobil prea departe de autovehicul, așadar ieșiți din aria sistemului handsfree.

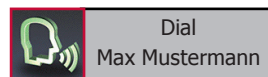
Rețineți că în cazul activării funcției *Bluetooth*, acumulatorul telefonului dvs. mobil se poate descărca mult mai repede. Dacă nu mai doriți să folosiți funcția *Bluetooth*, de ex. atunci când ieșiți din autovehicul pentru un timp mai îndelungat, se recomandă dezactivare acesteia.

11. Navigarea în meniu

La activarea comenzii vocale, pe afișaj apare respectivul meniu sau detalii ale respectivei funcții apelate. În cele ce urmează sunt prezentate punctele individuale din meniu:

Dial (Apelează) Max Mustermann

Cu această comandă vocală (nu este afișată pe ecran), atunci când comanda vocală este activă, poate fi apelat imediat un contact din agenda dvs. telefonică.



Indicație:

► Aici este important ca numele pronunțat să fie identic cu intrarea din agenda telefonică. Pentru a apela intrările din agendă care sunt compuse exclusiv din majuscule, acestea trebuie pronunțate pe litere. Exemplu: ADAC.

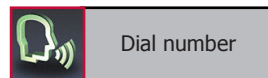
Dacă numele a fost inversat, atunci comanda este:

"DIAL (APELEAZĂ) MUSTERMANN MAX".

Dial number (Formează număr)

Se recomandă ca la formarea unui număr de telefon prin comandă vocală, acesta să fie pronunțat în grupuri de câte 3-4 cifre. Dacă faceți o pauză scurtă după fiecare bloc de cifre aplicația repetă ultima intrare și semnalizează printr-un semnal sonor faptul că puteți continua dictarea numărului.

Pronunțați acum prefixul și numărul de telefon. După ce ați dictat și ultimul bloc de cifre din respectivul număr de telefon, puteți verifica numărul de telefon complet cu ajutorul comenzii vocale "**PLAYBACK**" (REPETĂ). Alte comenzi sunt:



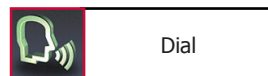
Este ștersă întreaga intrare.



Este ștersă ultima cifră.



Este lansat un apel telefonic.

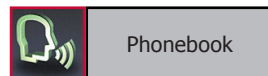


Este șters ultimul grup de cifre.



Phonebook (Agenda telefonică)

Deoarece la prima cuplure a telefonului mobil cu sistemul handsfree a fost transferată agenda telefonică, aceasta este disponibilă imediat și rămâne salvată până când ștergeți telefonul dvs. mobil din lista de telefoane. Datele din agenda telefonică pot fi desigur vizualizate și modificate doar de către dumneavoastră.



Este enumerată întreaga listă. Cu "**STOP**" puteți întrerupe acest proces apoi puteți selecta intrarea respectivă. Puteți sări direct la una din intrările afișate, apelând numărul intrării.

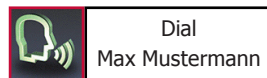
De ex.: "**SELECT ENTRY THREE**" (APELEAZĂ TREI).

Alternativ puteți naviga în listă cu comenzile "**NEXT**" (URMĂTORUL) sau "**NEXT PAGE**" (URMĂTOAREA PAGINĂ) și "**PREVIOUS**" (ANTERIOR) sau "**PREVIOUS PAGE**" (PAGINA ANTERIOARĂ). Cu "**DIAL**" (APELEAZĂ) lansați un apel telefonic.

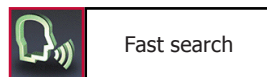


Enunță listă

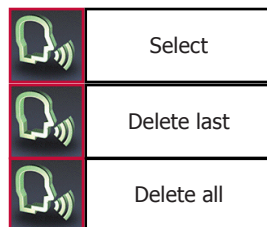
<Max Mustermann> este un exemplu de nume care ține locul unei intrări din agenda dvs. telefonică. Atunci când pronunțați un nume, ajungeți direct la respectiva intrare.



Puteți de asemenea să căutați intrări pe baza inițialelor numelui. Pronunțați inițiala prenumelui sau numelui (în funcție de sortare), pe care doriți să-l căutați. Litera corespunzătoare apare în rândul de sus și vă este precizată încă o dată de aparat. Dacă în agenda telefonică se găsesc multe nume cu respectiva inițială, puteți limita căutarea introducând până la trei noi litere pentru căutarea rapidă. Pe afișaj apare informația referitoare la celelalte litere pe care sistemul handsfree le-a detectat în agenda dvs. telefonică. Restul intrărilor sunt dezactivate în mod corespunzător.

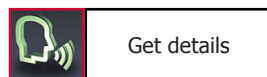


Prin comanda "**SELECT**" (SELECTEAZĂ) puteți confirma intrarea iar afișajul prezintă intrarea din agendă care se potrivește cel mai bine cu intrarea dvs.. Prin comenzile "**DELETE LAST**" (ȘTERGE ULTIMA) sau "**DELETE ALL**" (ȘTERGE TOATE) sunt șterse fie ultimele litere, fie toate literele introduse.



Dacă doriți să apăsați funcția prin intermediul ecranului tactil, apăsați pentru două secunde simbolul de săgeată în jos, pe care sunt inscripționate și literele "**ABC**".

Cu ajutorul comenzii "**GET DETAILS**" (DETALII) găsiți aici toate numerele de telefon listate la acest contact. Atunci când folosiți comanda cu ajutorul ecranului tactil, efectuați clic pe o intrare.



În cazul în care contactele dvs. sunt salvate în memoria telefonului, în funcție de tipul de telefon mobil pot fi salvate patru sau chiar mai multe numere de telefon la un singur contact. Termenii nu sunt standardizați și pot avea alte denumiri în funcție de marca telefonului mobil sau chiar pot fi stabiliți de către dumneavoastră*:

"**PRIVAT**",

"**MOBIL**",

"**SERVICIU**",

"**GENERAL**".

* Această funcție depinde de modelul de telefon.

Multe telefoane mobile suportă doar parțial sau nu suportă deloc aceste categorii. Pentru a afișa totuși numerele de telefon, intrările necunoscute din lista dvs. de contacte sunt listate pe baza categoriei <Număr>. Primiți însă maxim un număr de pe cartela SIM (acesta este marcat întotdeauna cu SIM) și patru numere din memoria telefonului. Dacă unele categorii sunt suportate doar parțial, listarea poate fi amalgamată ulterior. Exemplu:

Privat

+49...

Mobil

+49...

Număr 1

+49...

Număr 2






+49...


SIM


+49...

Dacă pronunțați doar "**NUMBER**" (NUMĂR), vi se enumerează toate intrările salvate la acest contact. Această comandă nu este activă la operarea cu ajutorul ecranului tactil.

Dacă la un nume sunt salvate mai multe numere de telefon, puteți să apălați direct folosind categoria, de ex. "**DIAL MAX MUSTERMANN HOME**" (APELEAZĂ MAX MUSTERMANN PRIVAT).

	Dial home
	Dial mobile
	Dial office
	Dial general
	Dial sim

	Dial number 1
---	---------------

	Number
---	--------

În plus puteți subordona unei intrări din agenda telefonică încă o comandă vocală proprie (Voice-Tag). Acest lucru se recomandă de ex. pentru numele greu de pronunțat. Aici se recomandă utilizarea poreclelor, prenumelor sau a prescurtărilor.

Pronunțați comanda clar la microfon, sistemul handsfree o repetă și apoi, din meniul principal puteți apela respectivul partener de afaceri de ex. cu comanda **"CALL CUSTOMER ONE"** (APELEAZĂ CLIENT UNU).

În total, sistemul handsfree poate salva 150 comenzi vocale. Această comandă vocală (Voice-Tag) este valabilă pentru toate numerele subordonate acestui contact. Vi se adresează o întrebare corespunzătoare, pentru a preciza pe care dintre aceste numere doriți să apelați.

Indicație:

► Pentru a simplifica funcția de recunoaștere a vocii pentru sistemul handsfree, vă rugăm să nu utilizați pentru comenzile **dumneavoastră** vocale (Voice-Tags) **nicio** comandă vocală care este utilizată și de sistemul handsfree.




Redial (Repetare număr format)

Ultimul număr apelat este format din nou.


Call lists (Liste apeluri)





Aici sunt listate în ordine cronologică toate apelurile care au fost efectuate, pierdute sau primite. Se afișează numele apelantului / numele apelatului și numerele de telefon. În cazul în care numerele de telefon nu pot fi asociate unui număr din cartea de telefon, acestea apar fără alte informații.

Puteți cere sistemului să vă enunțe numărul de telefon și eventual să apelați înapoi. Navigarea în liste se realizează analog cu navigarea în agenda telefonică.

	Voicetag
	Store
	Delete

Comandă vocală
Înregistrare
Ștergere

	Redial
---	--------

	Call lists
	Dialled calls
	Received calls
	Missed calls

Repetare număr format
Liste apeluri
Numere de apel formate
Apeluri primite
Apeluri pierdute

Music (Muzică)

Prin comanda vocală **Music** se deschide music-player-ul în telefonul dvs. mobil. Selectați un titlu. În bara de stare a meniului principal apare cheia sol și începe redarea muzicii.



Music

Indicație:

► Vă rugăm să respectați legile și regulamentele naționale specifice în legătură cu traficul rutier. Legislația în anumite țări interzice manevrarea telefonului mobil în timpul condusului, indiferent dacă telefonați sau doar doriți să porniți muzica.

Music Player

În Music Player sunt disponibile următoarele funcții:

- | ◀◀ Înapoi (pe titluri)
- | ▶▶ Înainte (pe titluri)
- || Pauză
- ▶ Play
- Stop

Apăsând simbolul difuzor ajungeți la tastele plus și minus pentru reglarea volumului. După cinci secunde fereastra se închide automat.

Deoarece structura meniului este foarte diferită în funcție de marca de telefon mobil, este posibil ca denumirile pentru selectare / opțiunile să difere. Citiți capitolul referitor la această temă din manualul telefonului dumneavoastră mobil.

Music devices (Aparate muzicale)

Aici sunt listate telefoanele care au fost conectate cu succes cu sistemul handsfree prin A2DP. Enumerarea telefoanelor se realizează analog listei de telefoane. În principiu, atunci când funcția Multipoint este activă, redarea sunetului este preluată întotdeauna de la telefonul primar. În acest submeniu aceasta puteți selecta ca sursă și telefonul secundar.



Music devices

A2DP active (A2DP activ)

Multe telefoane se conectează mai întâi în profilul A2D și abia apoi prin profilul handsfree. Aceasta poate conduce la probleme, deoarece automat este declanșată redarea muzicii. Atunci când acest proces trebuie suprimat, trebuie dezactivată funcția A2DP. După dezactivarea funcției, prin submeniul Aparate muzicale descris mai sus nu poate fi conectat însă niciun telefon în profil A2D cu sistemul handsfree.



A2DP active

Messages (Mesaje text)

Cu ajutorul acestei funcții mesajele text pot fi afișate și chiar enunțate. Mesajele text vă sunt afișate în prezentarea generală în formatul pe care îl cunoașteți deja din lista de apeluri. Pe rândul de sus apare numele expeditorului, dedesubt apare data și ora de intrare a mesajului în telefonul dvs.

Un SMS, care a intrat după pornirea aplicației, va fi stocat în **"NEW TEXT MESSAGES"** (MESAJE NOI). În rândul de stare din meniul principal apare informativ simbolul unei scrisori. Aceste mesaje pot fi apelate și citite din meniul principal cu comenzile **"READ NEW TEXT MESSAGE"** (CITEȘTE MESAJ NOU) (acestea nu sunt afișate)

În caz de nevoie este disponibilă și opțiunea de apelare directă a expeditorului.

Dacă apelați mesajele text de pe afișaj, acestea nu sunt enunțate automat. Deschideți o intrare și apăsați scurt pe text pentru a declanșa redarea acustică a mesajului.

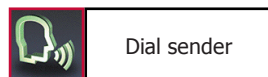
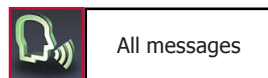
Settings (Setări)

În acest punct din meniu puteți configura aplicația prin cinci noi submeniuri în funcție de necesitățile dumneavoastră individuale. Cele cinci subpuncte sunt: **Bluetooth**, **Voice dial**, **Audio**, **Display** și **Device**.

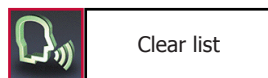
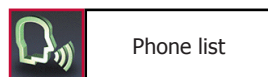
Bluetooth

În punctul de meniu **Telefoner** (Telefoane) sunt listate telefoanele din **Telefoniste** (Lista de telefoane) care au fost conectate deja o dată cu succes cu aplicația prin *Bluetooth*. Lista poate cuprinde maxim zece telefoane. În cazul în care este conectat un alt telefon, cea mai veche intrare este ștersă. Simbolurile auto și cheia sol după numele telefonului marchează cu ce profil *Bluetooth* a fost cuplat deja o dată respectivul telefon mobil.

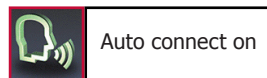
Cu comanda **"CLEAR LIST"** (ȘTERGE LISTĂ) poate fi ștersă întreaga listă de telefoane. Un **"PIN CODE"** (COD PIN) individual pentru conexiunea *Bluetooth* poate fi configurat în următorul punct din meniu. Codul dvs. propriu trebuie să conțină cel puțin patru semne – sunt admise maxim opt semne.



Toate mesajele text
Noi mesaje text
Apelare expeditor



Selectați un telefon din listă. De aici, fiecare telefon poate fi conectat, separat, șters sau configurat ca standard. Telefonul standard este căutat întotdeauna după activarea aplicației ca prim telefon, atunci când funcția **conectare automată** este activată și este salvat întotdeauna pe prima poziție în lista telefoanelor. Dacă telefonul mobil suportă de asemenea transferul muzicii via A2DP, acest profil *Bluetooth* poate fi conectat sau separat suplimentar pe lângă modul handsfree. Astfel este posibil să redați muzică de pe un telefon mobil și totodată să preluați apeluri, prin intermediul aplicației. Redarea muzicii este întreruptă automat la intrarea unui apel sau la activarea comenzii vocale.

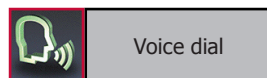


Voice dial (Comanda vocală)

În acest submeniu puteți efectua următoarele setări:

Dezactivarea sau activarea parolei:

Dacă activați această funcție, prin comanda vocală stabilită "**ACTIVATE VOICE DIAL**" (ACTIVEAZĂ COMANDA VOCALĂ) puteți lansa din meniul principal operarea vocală a sistemului handsfree. Cu această funcție, puteți să țineți ambele mâini pe volan. Pentru a marca posibilitatea de activare a sistemului handsfree prin parolă, pe simbolul comenzii vocale apare un semn de exclamare.

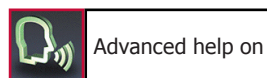


Indicație:

► Dacă menționați această comandă într-o discuție cu pasagerii sau dacă acest pasaj este redat la radio, este posibilă activarea comenzii vocale chiar dacă nu doriți acest lucru.

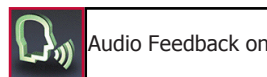
Dezactivarea sau activarea asistenței extinse:

Dacă activați funcția de asistență extinsă, în anumite meniuri în timpul comenzii vocale primiți indicații suplimentare despre comenzile pe care doriți să le utilizați. La celelalte acțiuni veți fi chestionați de către sistemul handsfree, dacă doriți într-adevăr să le efectuați.

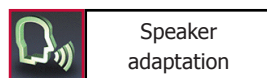


Dezactivarea sau activarea feedback-ului audio:

La activarea funcției de feedback audio, în timpul **operării pe ecranul tactil** beneficiați de asistență vocală (de ex. vă sunt enunțate intrările din agenda telefonică și toate ferestrele cu indicații). Selecția dvs. vă este afișată printr-o fereastră info.



Sistemul handsfree funcționează indiferent de vorbitor, așadar poate fi pus în funcțiune imediat, fără „programare vocală”. Este necesară doar o **programare a utilizatorului**, în cazul în care utilizatorul vorbește în dialect. Sistemul handsfree vă enunță douăzeci de cuvinte pe care dumneavoastră trebuie să le repetați pentru ca sistemul să se „acomodeze” cu vocea dumneavoastră.



Aici primiți o scurtă **descriere** a principalelor funcții ale sistemului handsfree.



Audio

Aici aveți posibilitatea de a modifica setările audio ale sistemului handsfree.

Sistemul handsfree dispune din fabrică de patru **Ringtoner** (Sunete de apel), dintre care să puteți alege unul. Cu **"NEXT"** (URMĂTORUL) sau **"PREVIOUS"** (ANTERIOR) puteți să vă deplasați în listă. Cu **"ACCEPT"** (SELECTEAZĂ) este selectat sunetul de apel. Dacă doriți să utilizați sunetul de apel al telefonului dvs. mobil, atunci selectați prima intrare din meniu.

Pentru volumul vocii și pentru sunetul de apel selectat, **Volum** (Volumul) poate fi setat separat într-un alt submeniu. Comenzile vocale disponibile sunt **"LOUDER"** (MAI TARE), **"LESS"** (MAI ÎNCET), **"MAXIMUM"** (MAXIM), **"MINIMUM"** (MINIM) și **"ACCEPT"** (ACCEPTARE).

La unele aparate radio aceasta poate conduce la probleme, atunci când sistemul handsfree declanșează redarea vocii simultan cu semnalul Mute la radio. Multe aparate de radio au nevoie de un anumit interval de timp pentru a se activa în mod corespunzător și pentru a reacționa la semnalul Mute. Aceasta se manifestă prin faptul că nu este emis sunetul de semnalizare la începerea comenzii vocale. Pentru a contracara acest efect, puteți introduce în punctul din meniu **"MUTE DELAY"** (ÎNTÂRZIERE AUDIO) un decalaj maxim de până la trei secunde. Abia după expirarea acestui interval, sistemul handsfree începe redarea vocii.

Unele telefoane mobile prezintă posibilitatea de a rula și de a exploata o soluție de navigare. Sugestiile de orientare în trafic sunt transferate de multe telefoane numai prin profilul *Bluetooth* A2DP. Dacă nu ați conectat însă un cablu adecvat la ieșirea LINE-OUT a sistemului handsfree și la intrarea LINE-IN a radioului, nu veți putea auzi aceste indicații.

Pe baza punctului de meniu **External Audio** (Sunete externe) aceste indicații pot fi transferate pe ieșirea PHONE-OUT a sistemului handsfree. Astfel, indicațiile de orientare în trafic sunt redade în continuare monoton, cu trecerea temporară a radioului pe mut. Sistemul handsfree și funcțiile sale au prioritate, adică atunci când comanda vocală este activă sau intervine un apel, în cazul în care simultan este emisă o indicație de orientare în trafic, apelul sau comanda sunt suprimate.






Indicație:


► Dacă funcția este activă, nu este posibilă ascultarea muzicii via A2DP prin ieșirea LINE-OUT.


Comanda **"Balance"** (Balans) servește la compensarea sau modificarea volumului între boxele din stânga și cele din dreapta. **"Installation"** (Instalarea) conține două opțiuni:



- **Opțiunea 1** (totul prin caseta electronică):

Conexiune – Conectorul de alimentare cu energie electrică ISO racordat, conector ISO audio racordat (casetă electronică activă).

	Audio
	Ringtones
	Play
	Select
	Volume
	Speech
	Ringtone

	Mute delay
---	------------

	External audio on
---	-------------------

	Balance
	Installation

Convorbiri – utilizează cele două boxe din față și amplificatorul intern din caseta electronică. Boxele auto sunt deconectate de la radio și sunt racordate la caseta electronică (activă). Linia RadioMute este de asemenea activă și determină întreruperea sonorului radioului (Mute sau comutarea în modul PHONE IN în funcție de radio).

Muzică (la fel ca o discuție cu integrarea a doar două boxe) -

- Utilizează 4 boxe și amplificatorul intern din caseta electronică.

Boxele auto sunt deconectate de la radio și sunt racordate la caseta electronică (activă). Linia RadioMute este de asemenea activă și determină întreruperea sonorului radioului (Mute sau comutarea în modul PHONE IN în funcție de radio). În ambele cazuri este accesibil și semnalul audio în priza LINE-OUT a casetei electronice.

- **Opțiunea 2** (convorbire prin caseta electronică, muzică prin radioul auto):

Conexiune – Conector de alimentare cu energie electrică ISO racordat, conector ISO-audio racordat.

Convorbire - (ca la **Opțiunea 1**).

Muzică – semnalul audio este accesibil în priza LINE-OUT a casetei electronice.

(aceasta trebuie să fie conectată cu priza LINE-IN a receptorului radio). Pentru muzică este nevoie și de amplificatorul aparatului de radio auto (caseta electronică inactivă, RadioMute inactiv). De regulă, trebuie activată opțiunea AUX-IN (dacă aceasta este disponibilă) la radio-ul la pe care se va reda muzica.

*Pentru convorbire, semnalul audio este accesibil și în priza LINE-OUT a casetei electronice.

Display (Afișaj)







Acest punct de meniu vă oferă posibilitatea de a adapta afișajul CC 9068 în diverse modalități.

Pentru a evita efectele de ecranare în special în timpul curselor nocturne, puteți activa **Sleep mode** (Modul de somn). Aceasta determină deconectarea afișajul la un interval de 15, 30 sau 60 secunde. Atunci când intră un apel, sistemul handsfree activează automat afișajul.

În punctul de meniu **Illumination** (Luminozitate) puteți modifica intensitatea diodelor luminoase de pe afișaj. Ca și comenzi vocale sunt disponibile variantele **"MORE"** (MAI MULT), **"LESS"** (MAI PUȚIN), **"MINIMUM"** (MINIM) sau **"MAXIMUM"** (MAXIM). Prin **"SELECT"** (SELECTARE) are loc confirmarea.

ATENȚIE EXCEPȚII. MOD AUTOMAT.

Pentru o vizibilitate optimă a afișajului în condiții de luminozitate diferită, în următorul punct din meniu **Day/Night mode** (Mod diurn / nocturn) aveți posibilitatea de a comuta afișajele.

	Display
	Sleep mode
	Illumination
	Day/Night mode
	Day mode
	Night mode

În punctul de meniu **Colour theme** (Temă cromatică) puteți adapta culoarea fundalului de pe afișaj în funcție de culorile afișajelor din autoturismul dumneavoastră. Aveți la dispoziție mai multe posibilități. Enunțați pur și simplu culoarea temei dorite și confirmați selecția cu **"ACCEPT"** (ACCEPTĂ).



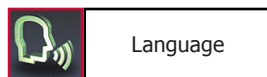
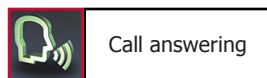
Device (Aparat)

Sistem

În acest punct din meniu puteți efectua personal setările pentru preluarea apelului, limba de afișare a meniului, opțiunile agende telefonice aferente sistemului și disponibilității de apelare.

La funcția **Call answering** (Preluare apel) puteți stabili dacă doriți să preluați apelul manual pe baza ecranului tactil, prin comandă vocală sau automat. Dacă optați pentru preluarea automată a apelului, convoorbirea este acceptată după ce telefonul sună de două ori - apoi nu mai aveți cum să respingeți apelul.

În funcție de regiunile de distribuție (țări) sistemul handsfree dispune de unul sau mai multe pachet de limbi de afișare. Dacă aveți la dispoziție mai multe pachete, puteți alege **Language** (Limba) adecvată pentru dumneavoastră.

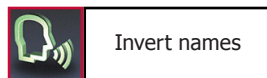
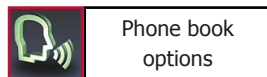


Indicație:

► Serviciul de asistență BURY vă oferă posibilitatea de a schimba sau de a adăuga pachete de limbi de afișare. Acest serviciu este însă disponibil contra-cost. Informațiile pe această temă sunt disponibile prin BURY Hotline. Distribuitorii BURY din diverse regiuni de distribuție pot oferi de asemenea un astfel de serviciu. Vă recomandăm să luați legătura cu aceștia. Datele de contact sunt disponibile la www.bury.com.

Limba de afișare a meniului trebuie selectată la prima punere în funcțiune, după actualizarea pachetului software sau după încărcarea setărilor din fabrică.

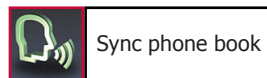
La punctul de meniu **Phone book options** (Opțiuni agendă telefonică) aveți posibilitatea de a inversa numele intrărilor din agenda dvs. telefonică. Exemplu: Din Mustermann Max devine Max Mustermann.



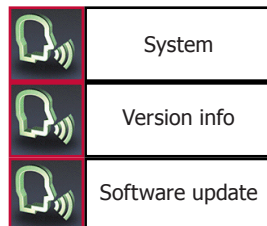
Indicație:

► În funcție de telefon, este posibil ca intrările să fie sortate diferit. Astfel, unele intrări încep cu prenumele, altele cu numele. Aici, această funcție nu ar fi de ajutor. Reintroducerea datelor în telefonul dvs., pe cât posibil cu ajutorul unui PC dotat cu un program de comunicații adecvat, ar putea însă rezolva problema.

În continuare puteți încărca **Agenda telefonică** din nou **manual**, dacă de exemplu în timpul unei conexiuni prin *Bluetooth* ați salvat un număr de telefon/un contact nou.



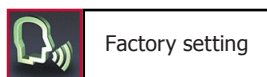
La rubrica **Sistem** primiți informații despre componentele software și hardware instalate ale aplicației, la punctul **Info Versiune**. Atunci când pentru sistemul handsfree apare o nouă versiune Firmware, prin punctul de meniu **Software Update** și cu ajutorul pachetului BURY Update Suite puteți actualiza sistemul handsfree.



Indicație:

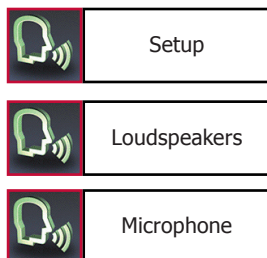
► În timpul operațiunii Update nu alimentarea electrică la Smartphone.

În cazul în care ați modificat unele setări iar sistemul handsfree nu mai funcționează apoi așa cum vă doriți, cu ajutorul funcției **Factory setting** (Setări din fabrică) puteți reseta sistemul handsfree la starea în care a fost livrat.



Configurare: Boxe / Microfon

În acest submeniu puteți efectua ajustările la valorile prag pentru boxe și microfonul sistemului handsfree în funcție de microfonul pentru vocea dvs. și volumul de redare a vocii interlocutorului dvs. Această funcție se recomandă în special la cursele mai lungi în zone cu a) diverși furnizori de servicii de telefonie mobilă, mereu în schimbare și b) particularități cartografice diferite (schimbare frecventă între zone urbane și zone rurale).

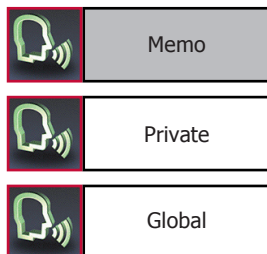


Memo (Notiță vocală)

Dacă după o convorbire telefonică sau în timpul călătoriei sau oriunde în timpul unei convorbiri telefonice doriți să notați ceva important, cel mai adesea nu aveți la îndemână ceva de scris sau situația din trafic nu vă permite acest lucru. Cu ajutorul acestei funcții puteți salva în timp real informațiile, fără niciun risc pentru dumneavoastră sau ceilalți.

O notiță vocală poate fi salvată direct din meniul principal sau în timpul unei convorbiri telefonice. Se diferențiază între notițe vocale **private** și **generale**.

O notiță vocală **privată** este asociată unui telefon mobil și poate fi apelată sau ștersă doar dacă respectivul telefon mobil este conectat cu sistemul handsfree.



Pot fi înregistrate până la 10 notițe vocale pentru un telefon mobil. Bara mobilă de la stânga la dreapta în timpul înregistrării este un indicator al timpului disponibil de înregistrare rămas. Totodată se derulează astfel și timpul de înregistrare actual. Lungimea maximă a notițelor în total este de două minute. La epuizarea spațiului de salvare, sunteți avertizați printr-un mesaj. Pentru a putea înregistra alte notițe, trebuie mai întâi să ștergeți notițe vechi.

În listă, notițele sunt numerotate de la 1 la 10, astfel încât acestea să poată fi apelate cu comandă vocală, de ex. cu comanda „**NOTIȚĂ 1**” sau doar cu „**1**”. Mai jos recunoașteți timpul de înregistrare aferent acestei notițe. O notiță înregistrată în timpul unei convorbiri telefonice devine automat o notiță privată.

Indicație:

► La înregistrarea unor convorbiri telefonice respectați sfera privată a interlocutorului dvs. și comunicați-i că doriți să înregistrați o parte din convorbire.

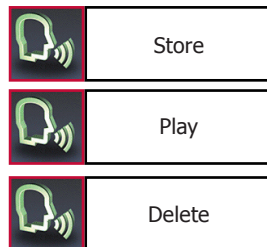
De îndată ce telefonul mobil este șters din lista de telefon, sunt șterse și notițele vocale private.

Exemple de notițele private sunt adresele, numerele de telefon sau paginile de internet, pe care doriți să le notați în deplasării sau în timpul convorbirilor telefonice, pentru a le utiliza mai târziu.

O notiță vocală **generală** poate fi creată chiar dacă telefonul mobil nu este conectat cu sistemul handsfree. Astfel, fiecare șofer poate înregistra, asculta sau chiar șterge un mesaj, independent de telefonul mobil. Durata maximă de înregistrare este de două minute. Dacă notița nu este ascultată înainte de deconectarea sistemului handsfree, după conectare apare un mesaj într-o fereastră Pop-up, prin care sunteți atenționați că există o notiță vocală care nu a fost însă ascultată. După activarea feedback-ului audio, acest mesaj este și enunțat.

Dacă există deja o notiță vocală generală și doriți să mai înregistrați o altă notiță, veți fi întrebat dacă doriți să suprascriveți vechea notiță.

Notițele vocale generale sunt adecvate în special pentru vehiculele conduse de mai mulți șoferi, de ex. autovehiculele comerciale. Astfel, următorul șofer poate fi anunțat că autovehiculul nu a fost alimentat sau că autovehiculul are o pană de cauciuc.



Înregistrare
Redare
Ștergere

12. Preluarea, purtarea și încheierea convorbirilor telefonice

Pentru a vă atrage atenția asupra unui apel primit, vi se atrage atenția printr-un mesaj vocal și un sunet de apel. Sistemul audio al vehiculului dvs. este comutat pe mut. Dacă apelantul are numărul de telefon vizibil, acesta apare pe ecran, în cazul în care nu aveți acest număr salvat în telefonul dvs. Dacă există o intrare în agenda dvs. telefonică pe acest număr, numele apelantului este enunțat. În cazul în care apelantul își suprimă numărul, pe afișaj este indicat acest lucru.

Puteți prelua sau refuza apelul intrat în setările standard, numai cu ajutorul ecranului tactil. Dacă doriți să preluați apelul, apăsați scurt pe simbolul receptor din stânga. Dacă nu doriți să preluați apelul, apăsați pe simbolul receptor din dreapta.

În timpul convorbirii aveți posibilitatea ca prin intermediu câmpului **Minus (-)** sau **Plus (+)** să reglați volumul vocii interlocutorului dvs.

Printr-o scurtă apăsare pe săgeata galbenă, ajungeți într-un submeniu. Acolo puteți apela o **Tastatură**, cu care puteți trimite sunete DTMF (de ex. pentru interogarea căsuței poștale).

Un alt subpunct este **Modul privat**. La activarea acestuia, apelul telefonic este transferat de către sistemul handsfree către telefonul mobil iar vocea interlocutorului nu se mai aude în boxele autovehiculului.

Indicație:

►Vă rugăm să respectați legislația națională specifică în legătură cu folosirea telefonului în autovehicule.

Cu ajutorul subpunctului **Comutare pe mut** microfonul din autovehicul este închis. Puteți apoi să comunicați cu un pasager din autovehicul, fără ca interlocutorul să vă audă. Dacă doriți să activați funcția, puteți să vă informați interlocutorul asupra acestui lucru, apoi acesta nu vă va mai putea auzi deloc.

Următoarea funcție este **Apel în așteptare**. Spre deosebire de comutarea pe mut, în acest caz interlocutorul aude un semnal acustic de așteptare.

Cu ajutorul ultimului subpunct **Închidere apel activ** din listă puteți încheia convorbirea telefonică. Aici este vorba de aceeași funcție ca în cazul apăsării simbolului receptor roșu în timpul unei convorbiri telefonice.

În cazul în care o convorbire telefonică este activă și deconectați motorul, sistemul handsfree rămâne activ până la terminarea convorbirii.

13. Intermediere

Prin Intermediere se înțelege preluarea unui apel în timpul unei convorbiri și comutarea între două convorbiri.

Indicație:

►Vă rugăm rețineți că numărul de funcții poate varia în funcție de modelul de telefon mobil. Caracteristicile individuale sunt disponibile în manualul telefonului dvs. mobil.

Atunci când în timpul unei convorbiri active primiți un nou apel, sunteți atenționați printr-un semnal acustic. Acum aveți posibilitatea de a respinge apelul (**simbol roșu**) sau de a prelua apelul (**simbol verde**).

Dacă preluați acest apel, primul apel este pus **în așteptare** . Respectivul participant activ la convorbire este marcat cu

Aveți acum următoarele opțiuni:

1. Cu opțiunea **Comutare** puteți pendula între cele două convorbiri.
2. Puteți **închide apelul activ**.
3. Puteți **închide apelul în așteptare**.
4. Activați **Modul privat**.
5. Activați **Comutare mut**.
6. Activați **Tastatura**.

14. Activare conferință

Sistemul handsfree vă oferă posibilitatea de a reuni până la șapte convorbiri într-o conferință, adică toți participanții pot vorbi simultan între ei.

Dacă în timpul unei convorbiri active preluați un alt apel, puteți reuni cele două convorbiri într-o conferință. Selectați pentru aceasta comanda **merge** (conectare) (Conference (Conferința) este activată pe afișaj).

În timpul conferinței aveți următoarele posibilități

1. Puteți **închide apelul activ** (conferința este încheiată).
2. Activați **Modul privat**.
3. Activați **Comutare mut**.
4. Activați **Tastatura**.

Dacă în timpul unei conferințe primiți un nou apel, puteți să-l adăugați la conferință, cu comanda **add to conference** (către conferință) sau puteți comuta între conferință și interlocutorul din acest apel separat, cu comanda **swap** (comutare).

Indicație:

► Rețelele actuale de telefonie mobilă permit utilizarea simultană a maxim două linii.

Dacă folosiți ambele linii și primiți un nou apel, aveți următoarele opțiuni:

Respingere apel

Preluare apel

-> Conexiunea activă (linia) este încheiată și este înlocuită de noua conexiune.

15. Service

Pentru întrebări generale sau tehnice, precum și în caz de nelămuriri și critici, echipa noastră de specialiști vă stă la dispoziție în orice moment. Suntem deschiși la propuneri și observații:

Administrație:
BURY GmbH & Co. KG
Robert-Koch-Straße 1-7
D-32584 Löhne
Germania

Producător:
BURY Spółka z o.o.
ul. Wojska Polskiego 4
39-300 MIELEC
Polonia

Hotline: +49(0)180 5 - 842 468*

Fax: +49(0)180 5 - 842 329*

* 0,14 €/min. din rețeaua de telefonie fixă a Deutschen Telekom AG, rețeaua germană de telefonie mobilă max. 0,42 €/min.

Costurile pentru apeluri internaționale pot varia.

E-mail: hotline@bury.com

Garanție / Service

Perioada de garanție pentru componentele achiziționate ale acestui produs este de doi ani de la data de vânzare către clientul final. Pretențiile de garanție ale dumneavoastră, în calitate de client final, au valabilitate față de partenerul dvs. contractual. În cazul în care respectivul partener contractual nu poate remedia o deficiență existentă, puteți să vă validați drepturile dvs. în calitate de cumpărător. Dacă în urma unei discuții cu partenerul contractual, din motive întemeiate de reclamație produsul trebuie trimis direct la producător, vă rugăm să îl expediați împreună cu o descriere detaliată a defecțiunii și o copie a chitanței de achiziționare, în limba germană, direct la echipa noastră de service:

BURY GmbH & Co. KG
Im Hause DPD Depot 103
Robinienweg
D-03222 Lübbenau
Germania

Indicații privind casarea aparaturii electronice în UE

Simbolul reprezentând o pubeză de gunoi pe roți tăiată cu o cruce înseamnă că pe teritoriul UE, produsele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii se colectează separat de restul deșeurilor. Nu evacuați aceste produse împreună cu deșeurile menajere nesortate. În calitate de deținător al unui aparat vechi, aveți obligația de a-l preda la centrul comunal specializat de colectare sau preluare a acestui tip de deșeu. Aparatele electronice sunt preluate gratuit la aceste centre.

16. Utilizarea conformă cu destinația a acestui sistem

Acest sistem handsfree este conceput pentru a fi utilizat exclusiv împreună cu telefoane mobile cu *Bluetooth* precum și cu sisteme audio în autovehicule. La utilizarea acestui sistem respectați legile și normele naționale specifice precum și indicațiile din manualele de utilizare ale telefoanelor mobile utilizate.

17. Certificate și declarații de conformitate

Activitățile de achiziții, producție precum și cele de service și distribuție din cadrul companiei BURY sunt supuse unui sistem strict de management al calității și mediului în conformitate cu ISO 9001 și ISO 14001. Sistemul handsfree dispune de



Certificatul CE în conformitate cu Directiva R&TTE 1999/5/CE



Certificatul de aprobare a tipului e1 în conformitate cu Directiva 72/245/CEE (2006/28/CE) „Compatibilitatea electromagnetică în autovehicule”

Puteți solicita o declarație de conformitate din partea producătorului pentru acest sistem, printr-o cerere trimisă prin poștă la adresa producătorului indicată mai sus sau la adresa de e-mail de mai jos: ce_conformance@bury.com

Vă rugăm să formulați această cerere în limba germană sau în limba engleză.

Stadiu 10/2012

25.1537.0-01-051012

Ne rezervăm dreptul asupra confuziilor și modificărilor

Marca *Bluetooth*® și logo-ul *Bluetooth*® sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Orice utilizare a acestor mărci de către BURY Technologies se realizează în limitele unei licențe corespunzătoare. Toate drepturile rezervate.

Toate celelalte mărci sunt proprietatea respectivilor deținători.